

AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ
DIRECCIÓN GENERAL DE LA GENTE DE MAR
UNIDAD DE CONTROL Y CUMPLIMIENTO
CIRCULAR No. DGGM-CCU-023-2018

Para: Partes, Administraciones, Autoridades de Supervisión por el Estado Rector del Puerto, Organizaciones Reconocidas, Armadores/Operadores, Gente de Mar, Representantes Legales de Naves de Bandera Panameña, Centros de Formación Marítima, Consulados Privativos de Marina Mercante, Inspectorías, Departamentos/Áreas/Unidades de la DGGM, Oficinas Regionales de Documentación de la Autoridad Marítima de Panamá.

De: Dra. Magdalena Carrera
Directora General



Asunto: Resolución J.D. No.049-2018 de 16 de octubre de 2018

Fecha: 3 de diciembre de 2018

La presente Circular tiene como propósito comunicar a los usuarios del registro panameño, el contenido de la Resolución J.D. No.049-2018 de 16 de octubre de 2018, publicada en la Gaceta Oficial No.28649 de 7 de noviembre de 2018, mediante la cual se modifican y adicionan artículos a la Resolución J.D. No.064-2010 de 22 de julio de 2010, a fin de establecer las tarifas de los servicios prestados por la Dirección General de la Gente de Mar, a través de la Aplicación Automatizada para la Gente de Mar (SAA, por sus siglas en Inglés).

En este sentido, se aprueban los costos de los siguientes documentos para la gente de mar:

1. Cien Balboas con 00/100 (B/.100.00), por alteración de turno para solicitudes de títulos y refrendos que no califique para ser trámite urgente;
2. Cincuenta Balboas con 00/100 (B/.50.00), por verificación de cada Certificado de Suficiencia requerido para el trámite de Refrendo de Título de Competencia.

De igual forma, se establecen las siguientes tarifas:

1. Cuarenta Balboas con 00/100 (B/.40.00), por la emisión de un Certificado de Suficiencia, únicamente para Capitanes y Oficiales, de acuerdo a la Regla I/2 del Convenio STCW'78, enmendado, para los cursos enlistados en el artículo vigésimo.

2. Cuarenta Balboas con 00/100 (B/.40.00), por la emisión del refrendo de los certificados de suficiencia sólo para Capitanes y Oficiales de acuerdo a la regla I/10 del Convenio STCW'78, para los cursos enlistados en el artículo vigésimo segundo.

Por otra parte, se establecen los siguientes puntos:

1. La gente de mar que requiera un Título de Competencia por parte la Autoridad Marítima de Panamá en virtud de la Regla II/1, II/2, II/3, III/1, III/2, III/3, III/6 y IV/2, sólo podrá presentar Certificados de Suficiencia emitidos por un Centro de Formación Marítima reconocido por esta Administración Marítima.
2. Para la revalidación de un Certificado de Suficiencia emitido por la Autoridad Marítima de Panamá bajo las Reglas: V/1-1 y V/1-2, todo solicitante deberá presentar el certificado de curso de repaso respectivo.
3. No serán revalidados los Certificados de Suficiencia emitidos a Capitanes y Oficiales acorde a las Reglas: V/1-1 y V/1-2 que estén vencidos y que han sido emitidos por un Estado Parte del Convenio STCW'78, enmendado, que no esté restringido por la Autoridad Marítima de Panamá.
4. La Autoridad Marítima de Panamá emitirá un Certificado de Suficiencia para subalternos, sólo cuando el Certificado de Curso provenga de un Centro de Formación Marítima reconocido por esta Administración, para los cargos detallados en el artículo vigésimo primero.

La presente Circular subroga la Circular No. DGGM-UCYC-022-2017 de 15 de septiembre de 2017.

La Resolución J.D. No.049-2018 de 16 de octubre de 2018 subroga la Resolución J.D. No.025-2017 de 27 de julio de 2017, y la misma se adjunta para referencia.

MC/CH/jdo


**PANAMA MARITIME AUTHORITY
GENERAL DIRECTORATE OF SEAFARERS
COMPLIANCE AND ENFORCEMENT UNIT
CIRCULAR No. DGGM-CCU-023-2018**

PI-01
EN
(CCU)
V.00



To: Parties, Administrations, Port State Control Authorities, Recognized Organizations (RO's), Ship-owners/Operators, Seafarers, Legal Representatives of Panama-Flag Vessels, Maritime Training Centers, Privative Consulates of Merchant Marine, Inspectorates, Departments/Areas/Units of the GDS, Regional Documentation Offices of the Panama Maritime Authority.

**From: Magdalena Carrera, PhD
General Director**



Subject: Resolution J.D. No.049-2018 of October 16, 2018

Date: December 3, 2018

The purpose of this circular is to communicate the users of the Panamanian Registry, the content of Resolution J.D. No.049-2018 of October 16, 2018, published in Official Gazette No.28649 of November 7, 2018, through which are modified and added articles to Resolution J.D. No.064-2010 of July 22, 2010, in order to establish the fees of the services provided by the General Directorate of Seafarers.

In this sense, are approved the costs for seafarers of the followings documents:

1. One Hundred Balboas with 00/100 (B/.100.00), for fast services in certification and endorsement applications that do not qualify as urgent processes.
2. Fifty Balboas with 00/100 (B/.50.00), for verification of each Certificate of Proficiency required for the process of endorsement of a Certificate of Competence.

Similarly, the following tariffs are established:

1. Forty Balboas with 00/100 (B/.40.00), for the issuance of Certificates of Proficiency, only for Masters and Officers, according to Regulation I/2 of the 1978 STCW Convention, for the courses listed in the twentieth article.

2. Forty Balboas with 00/100 (B/.40.00), for the issuance of Endorsement of Certificates of Proficiency, only for Masters and Officers according to Regulation I/10 of the 1978 STCW Convention, for the courses listed in the twenty-second article.

On the other hand, the following points are established:

1. Seafarers who require a Certificate of Competence from the Panama Maritime Authority according Regulations II/1, II/2, II/3, III/1, III/2, III/3, III/6 and IV/2, may only present Certificates of Proficiency issued by a Maritime Training Center recognized by this Maritime Administration.
2. For the revalidation of a Certificate of Proficiency issued by the Panama Maritime Authority according the Regulations: V/1-1 and V/1-2, all applicants must present the respective refresher course certificate.
3. The Certificates of Proficiency issued to Masters and Officers according the Regulations V/1-1 and V/1-2 that are expired and that have been issued by a State Party of the 1978 STCW Convention amended, which are not restricted by the Panama Maritime Authority, will not be re-validated.
4. The Panama Maritime Authority will issue a Certificate of Proficiency for ratings, only when the Course Certificate comes from a Maritime Training Center recognized by this Administration, for the charges detailed in the twenty-first article.

This Circular subrogates Circular No. DGGM-UCYC-022-2017 of September 15, 2017.

The Resolution J.D. No.049-2018 of October 16, 2018, subrogates Resolution J.D. No.025-2017 of July 27, 2017 and the same is attached as reference.

MC/CH/jdo



RESOLUCION J.D. No. 049-2018

LA JUNTA DIRECTIVA DE LA AUTORIDAD MARITIMA DE PANAMA, en uso de sus facultades legales, y

CONSIDERANDO:

Que mediante el Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, se crea la Autoridad Marítima de Panamá y se establece que entre sus funciones están las siguientes: proponer, coordinar y ejecutar la Estrategia Marítima Nacional, recomendar políticas y acciones, ejercer actos de administración, hacer cumplir las normas legales y reglamentarias referentes al sector marítimo.

Que dentro de la estructura orgánica de la Autoridad Marítima de Panamá se encuentra la Dirección General de la Gente de Mar, organismo de servicios administrativos y de ejecución de programas, cuyo funcionamiento y organización interna se ajusta a lo especificado en el Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, modificado por la Ley No. 57 de 6 de agosto de 2008, y además, en los reglamentos que se dicten en desarrollo de éste.


Que los numerales 3 y 9, del artículo 18, del Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, establece que corresponde a la Junta Directiva de la Autoridad Marítima de Panamá, adoptar políticas administrativas, científicas y tecnológicas que promueven y aseguren la competitividad y rentabilidad del sector marítimo y el desarrollo de sus recursos humanos, al igual que, estructurar, reglamentar, determinar, fijar, alterar e imponer tasas y derechos por los servicios que preste la Autoridad.

Que de acuerdo al numeral 1, del artículo 33, del Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, la Dirección General de la Gente de Mar, de la Autoridad Marítima de Panamá tiene entre sus funciones, el hacer cumplir las normas legales vigentes sobre educación, formación, titulación y guardia de la gente de mar, de conformidad con lo establecido en el Convenio Internacional de Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar de 1978, en su forma enmendada (Convenio STCW'78, enmendado).

Que mediante la Ley No. 4 de 15 de mayo de 1992, la República de Panamá aprobó el Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardias para la Gente de Mar de 1978, en su forma enmendada (Convenio STCW'78, enmendado).

Que de conformidad con la Resolución ADM No. 148-2011 de 18 de noviembre de 2011, se adoptó la Resolución 1 en todas sus partes y el Anexo 1 de la Resolución 2; adoptadas el 25 de junio de 2010, mediante las Enmiendas de Manila 2010, al Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la gente de mar de 1978, en su forma enmendada (Convenio STCW '78, enmendado) y a su Código de Formación.

Que el Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la gente de mar de 1978, en su forma enmendada (Convenio STCW'78, enmendado), en su artículo 1, sobre Obligaciones Generales contraídas en virtud del Convenio, establece que las Partes se obligan a promulgar todas las leyes, decretos, órdenes y reglamentaciones necesarias, y a tomar todas las medidas precisas para dar al Convenio plena efectividad y así garantizar que, tanto desde



Resolución J.D. No. 049-2018
Panamá, 16 de octubre de 2018
AMP - CERTIFICADO DE SUFICIENCIA
Pág. No.2



el punto de vista de la seguridad de la vida humana y de los bienes en el mar como de la protección del medio marino, la gente de mar enrolada en los buques tengan la competencia y la aptitud para desempeñar sus funciones.

Que mediante J.D. No. 045-2016 de 1 de agosto de 2016, la Junta Directiva de la Autoridad Marítima de Panamá aprobó el Reglamento de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar que labora en buques de bandera panameña.

Que mediante la Resolución J.D. No. 041-2017 de 14 de noviembre de 2017, se modificaron los artículos 2, 20, 27 y 28 del Reglamento de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar que labora en buques de Bandera Panameña y que forma parte del Anexo 1 de la Resolución J.D. No. 045-2016 de 1 de agosto de 2016.

Que de conformidad con la Resolución ADM No. 232-2016 de 29 de diciembre de 2016, se adoptan las enmiendas establecidas en las Resoluciones MSC.396(95) y MSC.397(95), ambas de 11 de junio de 2015, relativas a la enmienda al Convenio STCW'78, enmendado, la cual hace referencia a las nuevas disposiciones generales del Capítulo I, con respecto a la Regla I/1 y Regla I/11; y la nueva Regla V/3, que establece los requisitos especiales de formación para el personal en buques regidos por el Código Internacional para los buques que utilicen gases u otros combustibles de bajo punto de inflamación (Código IGF); así como también a la enmienda al Código de Formación.

Que de conformidad con la Resolución ADM No. 123-2017 de 28 de julio de 2017, se adoptaron las nuevas enmiendas de 2016 al Convenio STCW'78, enmendado, establecidas en las Resoluciones MSC.416(97) y MSC.417(97), ambas del 25 de noviembre de 2016, y que implantan requisitos especiales de formación para el personal de determinados tipos de buques, tanto para capitanes, oficiales, marineros y demás personal de los buques de pasaje (Regla V/2), y para que capitanes y oficiales de puente en buques que operen en aguas polares (Regla V/4), así como también a la enmienda al Código de Formación.

Que la Resolución ADM No. 173-2016 de 13 de septiembre de 2016, aprobó crear y mantener una Base de Datos de los Tramitadores de Servicios de la Dirección General de la Gente de Mar y expedir el reglamento que regula el procedimiento administrativo para el uso de la Aplicación Automatizada de la gente de mar (SAA, *Seafarers Automated Application*), con la finalidad de actualizar y mejorar las disposiciones administrativas de la Autoridad Marítima de Panamá, en relación al procedimiento de los tramitantes de solicitudes de titulación de la gente de mar.

Que mediante la Resolución J.D. No. 064-2010 de 22 de julio de 2010, se fijaron las tarifas a cobrar por los servicios de documentación técnica y relacionados, referentes a la gente de mar de nacionalidad panameña y extranjeros que presenten servicios a bordo de buques del registro panameño en aguas jurisdiccionales panameñas y de navegación internacional, expedidos a través de la Dirección General de la Gente de Mar, a fin de que fuesen cónsonos con los servicios que actualmente se ofrecen a la gente de mar.

Que la Resolución J.D. No. 064-2010 de 22 de julio de 2010, se ha visto modificada en alguna de sus partes por la Resolución J.D. No. 040 de 12 de noviembre de 2014, Resolución JD. No. 016-2016 de 4 de abril de 2016 y por la

Resolución J.D. No. 049-2018
Panamá, 16 de octubre de 2018
AMP - CERTIFICADO DE SUFICIENCIA
Pág. No.3



Resolución J.D. No. 025 de 27 de julio de 2017. Esta última, contempla y reglamenta la designación de emisión de documentación de la gente de mar y tarifas del Sistema de Aplicación Automatizada y los Títulos de Suficiencia para la Formación Básica y Avanzada en Operaciones de la Carga de Petroleros y Quimiqueros y la Formación Básica y Avanzada en Operaciones de Carga de Buques Tanque para el Transporte de Gas Licuado.

Que mediante la Resolución J.D. No. 016-2018 de 8 de mayo de 2018, se subrogaron los artículos PRIMERO, SEGUNDO y TERCERO de la Resolución J.D. No. 025-2017 de 27 de julio de 2017.

Que se hace necesario actualizar el contenido de la Resolución J.D. No. 064-2010 de 22 de julio de 2010, a fin de que la misma este de acuerdo a lo estipulado en el Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la gente de mar de 1978, en su forma enmendada (Convenio STCW'78, enmendado) y su Código de Formación.

Que por todo lo antes expuesto y en virtud de las facultades conferidas a la Junta Directiva por el Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998;

RESUELVE:

PRIMERO: MODIFICAR los siguientes artículos a la Resolución J.D. No. 064-2010 de 22 de julio de 2010, a fin de establecer las tarifas de los servicios prestados por la Dirección General de la Gente de Mar, a través de la Aplicación Automatizada para la Gente de Mar (SAA, por sus siglas en inglés):

DÉCIMO NOVENO: APROBAR el costo de los servicios brindados por la Dirección General de la Gente de Mar de la Autoridad Marítima de Panamá, mediante la Aplicación Automatizada para la Gente de Mar, para los siguientes documentos:

1. Alteración de turno para solicitudes de títulos y refrendos que no califique para ser trámite urgente. B/.100.00
2. Verificación de cada Certificado de Suficiencia requerido para el trámite de Refrendo de Título de Competencia. B/.50.00

Los servicios mencionados en el artículo PRIMERO de la presente resolución, no generarán un cargo adicional por revisión y manejo de documentación relacionado con la titulación de la gente de mar, cuando sean solicitados en el exterior a través de los Consulados Privativos de Marina Mercante u Oficinas autorizadas por la Autoridad Marítima de Panamá.

El usuario que opte por el servicio de *Alteración de turno que no califique para ser trámite urgente*, mencionado en el punto 1 del artículo PRIMERO de la presente Resolución, deberá asumir el costo de envío a

Resolución J.D. No. 049-2018
Panamá, 16 de octubre de 2018
AMF - CERTIFICADO DE SUFICIENCIA
Pág. No.4



través de Courier, por lo tanto no será responsabilidad de la Autoridad marítima de Panamá ni del Consulado el costo de envío.

La tarifa mencionada en el punto 2 del artículo PRIMERO de la presente resolución, se refiere a un cargo adicional por la revisión y verificación de un certificado de suficiencia, por no haber sido emitido por un Centro de Formación Marítima reconocido por la Autoridad Marítima de Panamá.

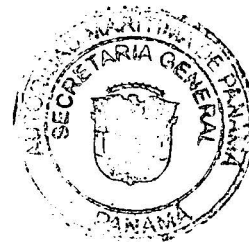
Párrafo 1: Para que un trámite sea considerado urgente, el buque debe ser objeto de una inspección de Estado Rector de Puerto (PSC) o debe estar pronto a recibir inspectores dentro de las 72 horas en su próximo puerto de arribo.

Párrafo 2: Aquella gente de mar que en virtud de la Regla II/1, II/2, II/3, III/1, III/2, III/3, III/6 y IV/2, requiera un Certificado de Competencia expedido por la Autoridad Marítima de Panamá, sólo podrá presentar Certificados de Suficiencia emitidos por un Centro de Formación reconocido por Autoridad Marítima de Panamá para poder aplicar.

VIGÉSIMO: FIJAR la tarifa DE CUARENTA BALBOAS CON 00/100 (B/40.00), para la emisión de los siguientes Certificados de Suficiencia, únicamente para Capitanes y Oficiales, de acuerdo a la Regla I/2 del Convenio STCW 78 enmendado:

1. Formación Básica en Operaciones de la Carga de Petroleros y Quimiqueros. (Regla V/1-1, Párrafo 2.2, Sección A-V/1-1, Párrafo 1 y Cuadro A-V/1-1-1).
2. Formación Avanzada en Operaciones de la Carga de Petroleros. (Regla V/1-1, Párrafo 4.3, Sección A-V/1-1, Párrafo 2 y Cuadro A-V/1-1-2).
3. Formación Avanzada en Operaciones de la Carga de Quimiqueros. (Regla V/1-1, Párrafo 6.3, Sección A-V/1-1, Párrafo 3 y Cuadro A-V/1-1-3).
4. Formación Básica en Operaciones de Carga de Buques Tanque para el Transporte de Gas Licuado. (Regla V/1-2, Párrafo 2.2, Sección A-V/1-2, Párrafo 1 y Cuadro A-V/1-2-1).
5. Formación Avanzada en Operaciones de Carga en Buques Tanque para el Transporte de Gas Licuado. (Regla V/1-2, Párrafo 4.3, Sección A-V/1-2, Párrafo 2 y Cuadro A-V/1-2-2).

Resolución J.D. No. 049-2018
Panamá, 16 de octubre de 2018
AMP – CERTIFICADO DE SUFICIENCIA
Pág. No.5



VIGÉSIMO PRIMERO: La Autoridad Marítima de Panamá emitirá un Certificado de Suficiencia para subalternos, sólo cuando el Certificado de Curso provenga de un Centro de Formación Marítima reconocido por la AMP, bajo los siguientes cargos:

1. Marinero que forme parte de la Guardia de Navegación. (Regla II/4, Sección A-II/4, Cuadro A-II/4).
2. Marinero que forme parte de la Guardia en la Cámara de Máquinas. (Regla III/4, Sección A-III/4, Cuadro A-III/4).
3. Marinero de Primera de Puente. (Regla II/5, Sección A-II/5, Cuadro A-II/5).
4. Marinero de Primera de Máquinas. (Regla III/5, Sección A-III/5, Cuadro A-III/5).
5. Marinero Electrotécnico. (Regla III/7, Sección A-III/7 y Cuadro A-III/7).

Párrafo 1: El Certificado de Suficiencia para subalternos antes indicado, deberá mantenerse a bordo.


Párrafo 2: Los Certificados de Suficiencia emitidos por la Autoridad Marítima de Panamá correspondientes al artículo VIGÉSIMO PRIMERO, se emitirán sin fecha de expiración y no se requerirá la revalidación de los mismos de acuerdo a la Tabla B-I/2 del Convenio STCW'78, enmendado.

Para la revalidación de un Certificado de Suficiencia emitido por la Autoridad Marítima de Panamá bajo las Reglas: V/1-1 y V/1-2, todo solicitante deberá presentar el certificado de curso de repaso respectivo.

El Certificado de Suficiencia emitido bajo las Reglas: V/1-1 y V/1-2, deberá mantenerse a bordo de acuerdo al tipo de buque en el cual la gente de mar preste servicio a bordo.

SEGUNDO:

ADICIONAR los siguientes artículos a la Resolución J.D. No. 064-2010 de 22 de julio de 2010, a fin de establecer las siguientes tarifas de los servicios prestados por la Dirección General de la Gente de Mar, a través de la Aplicación Automatizada para la Gente de Mar (SAA, por sus siglas en inglés):



Resolución J.D. No. 049-2018
Panamá, 16 de octubre de 2018
AMP – CERTIFICADO DE SUFICIENCIA
Pág. No.6



VIGÉSIMO SEGUNDO: FIJAR la tarifa de CUARENTA BALBOAS CON 00/100 (B/.40.00), para la emisión del refrendo de los siguientes Certificados de Suficiencia sólo para Capitanes y Oficiales de acuerdo a la regla I/10 del convenio STCW'78 enmendado:

1. Formación Básica en Operaciones de la Carga de Petroleros y Quimiqueros. (Regla V/1-1, Párrafo 2.2, Sección A-V/1-1, Párrafo 1 y Cuadro A-V/1-1-1).
2. Formación Avanzada en Operaciones de la Carga de Petroleros. (Regla V/1-1, Párrafo 4.3, Sección A-V/1-1, Párrafo 2 y Cuadro A-V/1-1-2).
3. Formación Avanzada en Operaciones de la Carga de Quimiqueros. (Regla V/1-1, Párrafo 6.3, Sección A-V/1-1, Párrafo 3 y Cuadro A-V/1-1-3).
4. Formación Básica en Operaciones de Carga de Buques Tanque para el Transporte de Gas Licuado. (Regla V/1-2, Párrafo 2.2, Sección A-V/1-2, Párrafo 1 y Cuadro A-V/1-2-1).
5. Formación Avanzada en Operaciones de Carga en Buques Tanque para el Transporte de Gas Licuado. (Regla V/1-2, Párrafo 4.3, Sección A-V/1-2, Párrafo 2 y Cuadro A-V/1-2-2).

Párrafo 1: La Autoridad Marítima de Panamá emitirá un refrendo de Certificado de Suficiencia para Capitanes y Oficiales, conforme a la Regla I/10 del Convenio STCW'78, enmendado, cuando el Certificado de Suficiencia esté vigente y sea emitido por un Estado Parte del Convenio STCW'78, enmendado, y que no esté restringido por la Autoridad Marítima de Panamá.

No serán revalidados los Certificados de Suficiencia emitidos a capitanes y oficiales acorde a las Reglas: V/1-1 y V/1-2 que estén vencidos y que hayan sido emitidos por un Estado Parte del Convenio STCW'78, enmendado, que no esté restringido por la Autoridad Marítima de Panamá.

El Refrendo de Certificado de Suficiencia emitido bajo las Reglas: V/1-1, V/1-2, deberá mantenerse a bordo de acuerdo al tipo de buque en el cual la gente de mar preste servicio a bordo.

VIGÉSIMO TERCERO: Los pagos de las tarifas establecidas en el presente Resolución, podrán ser efectuados en la Oficina de la Autoridad Marítima en



Resolución J.D. No. 049-2018
Panamá, 16 de octubre de 2018
AMP – CERTIFICADO DE SUFICIENCIA
Pág. No.7



Panamá y en los Consulados Privativos de Marina Mercante.

- TERCERO:** **INSTRUIR** a la Dirección General de la Gente de Mar, que aplique las nuevas tarifas indicadas y que comunique a través de los mecanismos correspondientes el contenido de la presente resolución.
- CUARTO:** La presente resolución deroga la Resolución J.D. No.025-2017 de 27 de julio de 2017.
- QUINTO:** La presente resolución empezará a regir a partir de su publicación en la Gaceta Oficial de Panamá.
- FUNDAMENTO LEGAL:** Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998 y sus modificaciones.
Decreto Ley No. 57 de 6 de agosto de 2008.
Ley No. 4 de 15 de mayo de 1992.
Resolución J.D. No. 064-2010 de 22 de julio de 2010.
Resolución J.D. No. 045-2016 de 1 de agosto de 2016.
Resolución ADM. No.148-2011 de 18 de noviembre de 2011.
Resolución ADM. No. 173-2016 de 13 de septiembre de 2016.
Resolución ADM. No. 232-2016 de 29 de diciembre de 2016.
Resolución ADM. No. 123-2017 de 28 de julio de 2017.
Resolución J.D. No. 041-2017 de 14 de noviembre de 2017.
Resolución ADM. No. 232-2016 de 29 de diciembre de 2016.
Resolución J.D. No. 025-2017 de 27 de julio de 2017.
Resolución J.D. No. 016-2018 de 8 de mayo de 2018.

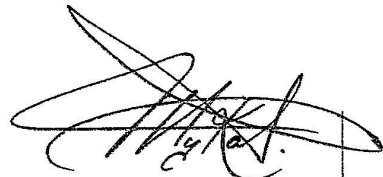
COMUNÍQUESE, PUBLÍQUESE Y CÚMPLASE



Dada en la Ciudad de Panamá, a los dieciséis (16) días del mes de octubre del año dos mil dieciocho (2018).

EL PRESIDENTE


SALVADOR SANCHEZ
MINISTRO DE LA PRESIDENCIA ENCARGADO

EL SECRETARIO


JORGE BARAKAT PITY
ADMINISTRADOR DE LA
AUTORIDAD MARITIMA
DE PANAMÁ


CERTIFICO QUE TODO LO ANTERIOR
ES FIEL COPIA DE SUS ORIGINALES
Panamá, 27 de octubre de 2018

SECRETARIA GENERAL

RESOLUTION JD No. 049-2018

THE BOARD OF DIRECTORS OF THE PANAMA MARITIME AUTHORITY, in use of its legal powers, and

WHEREAS:

That by Law Decree No. 7, of February 10, 1998, is created the Panama Maritime Authority; and, it was established among its functions to: propose, coordinate and execute the National Maritime Strategy, recommend policies and actions; execute administrative acts and enforce laws and regulations in relation to the maritime sector.

That inside the organic structure it is found the General Directorate of Seafarers, body of administrative services and of programs execution, which its functioning and internal organization is adjusted to the specified in the Law Decree N°7 of February 10, 1998 modified by Law No. 57 August 6, 2008 and in addition, in the regulations that are dictated in its development.

That according to numeral 3 and 9 of article 18, of Decree Law No. 7 of February 10, 1998, is established as a function of the Board of Directors of the Panama Maritime Authority to adopt administrative, scientific and technological policies to promote and ensure the competitiveness and profitability of the maritime sector and the development of its human resources, as well as to structure, regulate, determine, set, change or impose fees and tariffs for the services provided by the Authority.

That according to the numeral 1 of the article 33, of Law Decree No.7, of February 10, 1998, the General Directorate of Seafarers of the Panama Maritime Authority has among its functions, the enforcement of the current legal standards on education, training, certification and watchkeeping of seafarers, according with the established in the International Convention of Standards of Training, Certification and Watchkeeping of Seafarers (STCW '78 amended).

That through Law No. 4 of May 15, 1992, the Republic of Panama approved the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 amended (STCW 78 amended).

That by Resolution ADM No.148-2011 of November 18, 2011, was adopted the Resolution 1 in all its parts and the Annex 1 of Resolution 2, adopted on June 25, 2010, through the 2010 Manila amendments made to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (1978 STCW, as amended) and the STCW Code.

That the International Convention of Standards of Training, Certification and Watchkeeping of Seafarers (STCW '78 amended), in the article 1, about General Obligations under the Convention, establishes that the Parties undertake to promulgate all laws, decrees, orders and regulations to give the Convention full and complete effect, so as to ensure that, from the point of view of safety of life and property at sea and the protection of the marine environment, seafarers on board ships are qualified and fit for their duties.

That through Resolution J.D. No.045-2016 of August 1, 2016, the Board of Directors of the Panama Maritime Authority approved the Regulation of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers who work on board of Panama-Flag Vessels.

That through Resolution J.D. No.041-2017 of November 14, 2017, the articles 2, 20, 27 and 28 of the Regulation of Training, Certification and Watchkeeping for seafarers that work on Panamanian flag vessels and forms part of the Annex 1 of the Resolution J.D. No.045-2016 of August 1, 2016.

That in conformity with the Resolution ADM No.232-2016 of December 29, 2016, are adopted the amendments established in the Resolutions MSC.396(95) and MSC.397(95), both of June 11, 2015, referred to the amendment to the STCW'78 Convention, amended, that makes reference to the new general provisions of Chapter 1, in respect of Regulation I/1 and Regulation I/11; and the new Regulation V/3, that establishes the mandatory minimum requirements for the training and qualification of masters, officers, ratings and other personnel on ships that uses gases or other fuels under flashpoint (IGF Code); as well as the amendment to the STCW Code.

That in conformity with the Resolution ADM No.123-2017 of July 28, 2017, were adopted the new amendments of 2016 of STCW'78 Convention, amended, established in Resolutions MSC.416(97) and MSC.417(97), both of November 25, 2016, which set the special requirements of training to the personnel of determined types of ships, for the master, officers, ratings and other personnel on passenger ships (Regulation V/2), and for master and deck officers of ships that operate in polar waters (Regulation V/4), as well as the amendment to the STCW Code.

That Resolution ADM No.173-2016 of September 13, 2016, approved to create and maintain a Database of the Brokers of the General Directorate Services and to issue a Regulation that regulates the administrative procedure for the usage of the Seafarers Automated Application (SAA), with the purpose of updating and bettering the administrative provisions of the Panama Maritime Authority, in reference with the process of the processors of certification applications of seafarers.

That through Resolution J.D. No.64-2010 of July 22, 2010, were set the tariffs to be charged for the technical documentation services, and related to Panamanians and foreigners' seafarers rendering services on board Panamanian register vessels, in national waters or exterior services, issued by the General Directorate of Seafarers, in order to be equate with the services that are actually been offered to the seafarers.

That Resolution J.D. No.64-2010 of July 22, 2010, has been modified in some of its parts by Resolution J.D. No.040-2014 of November 12, 2014, Resolution J.D. No.016-2016 of April 4, 2016 and by Resolution J.D. No.025 of July 27, 2017. This last one, contemplates and regulates the designation of the issuance of documentation seafarers and the tariffs to the Automated Application System and the Proficiency Certificates in Basic and Advanced Training in Operations on Tankers and Chemical Tankers and the Basic and Advanced Training in Operations on Cargo Tankers for transportation of Liquefied Gas.

That through Resolution J.D. No.016-2018 of May 8, 2018, the articles FIRST, SECOND and THIRD of Resolution J.D. No.025-2017 of July 27, 2017 were subrogated..

That is necessary to update the content of the Resolution J.D. No.064-2010 of July 22, 2010, in order that the same is in accordance with the established in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (STCW'78, as amended) and the STCW Code.

That based on the foregoing and in virtue of the powers given to the Board of Directors by the Law Decree No.7, of February 10, 1998; therefore,

BE IT RESOLVED:

FIRST: **TO MODIFY** the following articles of the Resolution J.D. No.064-2010 of July 22, 2010, in order to establish the tariffs to the services provided by the General Directorate of Seafarers, through the Seafarer's Automated Application (SAA).

NINETEENTH: TO APPROVE the costs of the services provided by the General Directorate of Seafarers of the Panama Maritime Authority, through the Seafarer's Automated Application (SAA), for the following documents:

1. Fast services for certification and endorsement applications that do not qualifies as an urgent process. B/.100.00
2. Verification of each Certificate of Proficiency required for the process of endorsement of a Certificate of Competence. B/.50.00

The services mentioned in the article FIRST of the present resolution, will not generate any additional charge for checking and documentation processing, related with the seafarer's certification, whenever requested abroad through the Privative Consulates of Merchant Marine or by Panama Maritime Authority authorized offices.

The user that chooses for the *Fast Service that does not qualifies to be an urgent process*, mentioned in the point 1 of the article FIRST of the present resolution, must assume shipping cost by Courier, therefore, it will be not a responsibility of the Panama Maritime Authority neither of the Consulate the cost for the dispatch.

The tariff mentioned in the point 2 of the article FIRST of the present resolution, refers to an additional charge for checking and verifying of a Proficiency Certificate that has not been issued by an approved Maritime Training Center recognized by the Panama Maritime Authority.

Paragraph 1: For a process to be considered as urgent, the vessel must be subject to an inspection of the Port State Control (PSC) or must be receiving surveyors in the following 72 hours of the next arrival port.

Paragraph 2: Those seafarers that in virtue of the Regulation II/1, II/2, II/3, III/1, III/2, III/3, III/6 and IV/2 require a Competence Certificate issued by the Panama Maritime Authority, can only present Proficiency Certificates issued by a Maritime Training Center recognized by the Panama Maritime Authority for being able to apply.

TWENTIETH: TO SET the tariff of FORTY BALBOAS WITH 00/100 (B/.40.00) for the issuance of the following Certificates of Proficiency, only for Masters and Officers, according to Regulation I/2 of the 1978 STCW Convention, amended:

1. Basic Training for Oil and Chemical Tanker Cargo Operations. (Regulation V/1-1, Paragraph 2.2, Section A-V/1-1, Paragraph 1 and Table A-V/1-1-1).
2. Advanced Training for oil Tanker Cargo Operations. (Regulation V/1-1, Paragraph 4.3, Section A-V/1-1, Paragraph 2 and Table A-V/1-1-2).
3. Advanced Training for Chemical Tanker Cargo Operations. (Regulation V/1-1, Paragraph 6.3, Section A-V/1-1, Paragraph 3 and Table A-V/1-1-3).
4. Basic Training for Liquefied Gas Tanker Cargo Operations. (Regulation V/1-2, Paragraph 2.2, Section A-V/1-2, Paragraph 1 and Table A-V/1-2-1).
5. Advanced Training for Liquefied Gas Tanker Cargo Operations. (Regulation V/1-2, Paragraph 4.3, Section A-V/1-2, Paragraph 2 and Table A-V/1-2-2).

TWENTY FIRST: The Panama Maritime Authority will issue a Proficiency Certificate for ratings, only when the Training Certificate comes from a recognized Panama Maritime Training Center, under the following charges:

1. Ratings Forming Part of a Navigational Watch. (Regulation II/4, Section A-II/4 and Table A-II/4).
2. Ratings Forming Part of an Engineering Watch. (Regulation III/4, Section A-III/4 and Table A-III/4).
3. Able Seafarer - Deck. (Regulation II/5, Section, A-II/5 and Table A-II/5).
4. Able Seafarer - Engine (Regulation III/5, Section A-III/5 and Table A-III/5).
5. Electro-technical Rating (Regulation III/7, Section A-III/7 and Table A-III/7).

Paragraph 1: The aforementioned Certificate of Proficiency for ratings must be kept on board.

Paragraph 2: The Certificates of Proficiency issued by the Panama Maritime Authority corresponding to the article TWENTY FIRST, will be issued without expiration date and will not require a re-validation according to the Table B-I/2 of the STCW'78 amended.

For the re-validation of a Certificate of Proficiency under the Regulations: V/1-1 and V/1-2, every applicant must present the respective refreshing training certificate.

The Proficiency Certificate issued by the Regulations V/1-1 and V/1-2, must be kept on board according the type of the vessel in which the seafarer is providing the service aboard.

SECOND: **TO ADD** the following articles to the Resolution J.D. No.064-2010 of July 22, 2010, so to establish the following tariffs of the services provided by the General Directorate of Seafarers, through the Seafarer's Automated Application (SAA):

TWENTY SECOND: TO SET the tariff of FORTY BALBOAS with 00/100 (B/.40.00), for the issuance of the endorsement of the following Certificates of Proficiency only for Masters and Officers according to the Regulation I/10 of the 1978 STCW amended:

1. Basic Training for Oil and Chemical Tanker Cargo Operations. (Regulation V/1-1, Paragraph 2.2, Section A-V/1-1, Paragraph 1 and Table A-V/1-1-1).
2. Advanced Training for oil Tanker Cargo Operations. (Regulation V/1-1, Paragraph 4.3, Section A-V/1-1, Paragraph 2 and Table A-V/1-1-2).
3. Advanced Training for Chemical Tanker Cargo Operations. (Regulation V/1-1, Paragraph 6.3, Section A-V/1-1, Paragraph 3 and Table A-V/1-1-3).
4. Basic Training for Liquefied Gas Tanker Cargo Operations. (Regulation V/1-2, Paragraph 2.2, Section A-V/1-2, Paragraph 1 and Table A-V/1-2-1).
5. Advanced Training for Liquefied Gas Tanker Cargo Operations. (Regulation V/1-2, Paragraph 4.3, Section A-V/1-2, Paragraph 2 and Table A-V/1-2-2).

Paragraph 1: The Panama Maritime Authority will issue an endorsement of the Certificate of Proficiency for Masters and Officers, according to the Regulation I/10 of the STCW'78, amended, when the Certificate of Proficiency is valid and has been issued by a State Party of the 1978 STCW Convention, amended, and that is not restricted by the Panama Maritime Authority.

The Certificates of Proficiency issued to Masters and Officers according the Regulations V/1-1 and V/1-2 that are expired and that have been issued by a State Party of the 1978 STCW Convention amended, which is not restricted by the Panama Maritime Authority, will not be re-validated.

The endorsement of the Certificate of Proficiency issued under the Regulations: V/1-1 and V/1-2, must be kept on board according the type of vessel in which the seafarer is providing the service aboard.

TWENTY THIRD: The payment of the tariffs established in the present Resolution, can be made in the Panama Maritime Authority office in Panama and in the Merchant Marine Privative Consulates.

THIRD: **TO INSTRUCT** the General Directorate of Seafarers to apply the new tariffs indicated and to communicate through the corresponding mechanisms the content of the present resolution.

FOURTH: The present resolution derogates the Resolution J.D. No.025-2017 of July 27, 2017.

FIFTH: This Resolution will enter into force since its publication in the Official Gazette.

LEGAL BASIS: Law Decree No.7 of February 10, 1998 and its amendments.

Law Decree No.57 of August 6, 2008.

Law No. 4 of May 15, 1992.

Resolution J.D. No. 064-2010 of July 22, 2010.

Resolution J.D. No. 045-2016 of August 1, 2016.

Resolution ADM No. 148-2011 of November 18, 2011.

Resolution ADM No. 173-2016 of September 13, 2016.

Resolution ADM No. 232-2016 of December 29, 2016.

Resolution ADM No. 123-2017 of July 28, 2017.

Resolution J.D. No. 041-2017 of November 14, 2017.

Resolution ADM No. 232-2016 of December 29, 2016.

Resolution J.D. No. 025-2017 of July 27, 2017.

Resolution J.D. No. 016-2018 of May 8, 2018.

TO BE PUBLISHED AND COMPLIED

Given at Panama City, on the sixteen (16) days of October of the year two thousand and eighteen (2018).

THE PRESIDENT

THE SECRETARY

SALVADOR SANCHEZ
JORGE BARAKAT PITY
MINISTER OF THE PRESIDENCY IN CHARGE

ADMINISTRATOR OF THE
PANAMA MARITIME AUTHORITY